

С. А. Матвеев

КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК.

**Тренажер
по письму и чтению
для полных нулей**



Издательство АСТ
Москва

УДК 811.581(075)
ББК 81.2Кит-9
М33

Матвеев, Сергей Александрович.

М33 Китайский язык. Тренажер по письму и чтению для полных нулей / С. А. Матвеев. – Москва: Издательство АСТ, 2025. – 96 с. – (Школа китайского языка).

ISBN 978-5-17-155799-7

«Как же всё-таки выучить эту китайскую грамоту?!» — если вы хоть раз задавались подобным вопросом, то это пособие — для вас. Вы с легкостью освоите китайские иероглифические ключи благодаря специальной методике, по которой графические ряды составлены и расположены с учетом психологических особенностей запоминания информации. А закрепить полученные навыки вы сможете с помощью упражнений и прописей.

Пособие подходит всем, кто только начинает изучать китайский язык самостоятельно или с преподавателем, а также подходит для подготовки к сдаче различных тестов по китайскому языку.

УДК 811.581(075)
ББК 81.2Кит-9

ISBN 978-5-17-155799-7

© Матвеев С. А., 2023
© ООО «Издательство АСТ», 2025

Предисловие

Нихао¹, дорогие друзья!

Если вам попала в руки эта книга, и, если вы её раскрыли и читаете, значит, это не просто так. Не иначе как вы собрались освоить китайский язык, начав с письменности. Это правильный шаг. Однако тут важен умелый подход, который бы гарантировал быстрое усвоение материала без особой зубрёжки и иных неприятных вещей, которые нам совершенно не к лицу. Немало людей, приступив к изучению китайской письменности, через некоторое время в сердцах начинали задавать себе вопрос: «Как же всё-таки выучить эту китайскую грамоту?!» Проштудировав имеющиеся на рынке пособия, учебники, полазав по Интернет-страницам, иные ученики с грустью вынуждены признать, что упомянутая китайская грамота — это нечто непостижимое и недоступное, как пять священных гор Китая. А быстрота освоения иероглифов соотносима со скоростью, с которой на эти горы ползёт по склону улитка, повторяя про себя, как мантру, изречение, что, мол, дорога в тысячу миль начинается с первого шага. Однако это не утешает. Что же делать?

И тут на подмогу приходит данный удивительный мини-курс. Не зацикливайтесь на названии, не сочтите для себя обидным титул «полный ноль». Это не более чем маркетинговый ход. Хотя, конечно, если человек совершенно не знает китайских иероглифов (или каким-то чудом умудрился парочку-другую запомнить), его можно таким и назвать. Но это ни разу не обидно. Все знатоки китайского языка — и даже сами китайцы — когда-то сами находились в подобном положении.

В пособии предлагается новый подход к освоению китайской письменности. Попробуйте: вдруг именно вам он и нужен! Как показывает опыт, благодаря ему очень многие люди смогли за короткое время освоить китайские иероглифические ключи. А это-то нам как раз и нужно!

Особым образом составленные графические ряды будут способствовать лучшему усвоению материала. А благодаря особым образом составленным последовательностям ученик быстрее запоминает китайскую письменность; здесь задействуются привязки к психологическим особенностям запоминания графической информации, свойства моторной памяти и так далее. Такая система работает — и весьма эффективно. Пособие предназначено для освоения китайских иероглифических ключей на начальном этапе обучения — для самостоятельно изучающих китайский язык, а также для работы в группах или с преподавателем; может служить вспомогательным материалом для подготовки к сдаче различных тестов по китайскому языку (например, теста HSK). Прописи помогут отработать практические навыки написания иероглифов и в короткие сроки освоить популярные графические знаки.

Итак, принимаемся за дело, удачи!

¹ Нихао你好 [nǐ hǎo]– привет!

СЛОГИ. ПИНЬИН

Чтение китайских иероглифов передаётся при помощи пиньина, системы транскрипции для звуков китайского языка. Однако следует уметь правильно читать и запись пиньинем. Китайские школьники наряду с иероглифами тоже изучают пиньин, имеющий официальный статус.

При изучении китайского не следует пугаться слишком большого (как может сначала показаться) количества незнакомых значков. Постепенно осваивая китайскую письменность, придерживаясь определённой системы изучения языка, можно достаточно быстро и эффективно запомнить весь материал. Следует очень тщательно запоминать китайские иероглифы и их произношение с учётом тонов.

В пиньине задействуются все буквы латинского алфавита (кроме V) + буква ÿ.

Звуки в слог делят не на согласные и гласные, а на инициали и финали. Инициаль — это звук, с которого начинается слог, финаль — звук, которым слог заканчивается. Всего насчитывают 21 инициаль и 34 финали. Чаще других используются слоги *ши, шу, шэ, ца, си, су, цу, чу, ха*.

Инициали — начальные согласные слога — записываются и произносятся следующим образом:

Пиньинь	Примерное произношение	Примечания
b	[б]	
p	[п]	с придыханием
m	[м]	
f	[ф]	
d	[д]	
t	[т]	с придыханием
n	[н]	
l	[л]	
g	[г]	
k	[к]	с придыханием
h	[х]	
j	[цз(ь)]	
q	[ц(ь)]	
x	[с(ь)]	
zh	[чж]	
ch	[ч]	с придыханием
sh	[ш]	

Пиньинь	Примерное произношение	Примечания
г	[ж]	
z	[цз]	
c	[ц]	с придыханием
s	[с]	
w	[в], [-]	
y	[я], [ю], [е]	произношение определяется последующей гласной

Обратите внимание, что [г] в пиньине произносится как [ж]! Также следует учесть, что запись [si] означает [сы].

Финаль китайского слога (например, -ian) может состоять из медиали (-и-), основной словообразующей гласной (-а-) и конечной согласной (-п). Обычно можно видеть только некоторые из этих компонент.

Некоторые финали пишутся в слоге с нулевой инициальной (там, где слог состоит только из финали) иначе, чем в слогах, где они следуют после согласного (инициали). Указанием на подобные случаи служат два написания, например: yang / -iang.

Китайский слог iuan			
Инициаль	Финаль		
1 согласный звук l	2 медиаль гласная, связывающая инициаль и слоговую гласную u	3 слоговая гласная (обычная гласная или дифтонг) a	4 конечный согласный (п или п носовое) n

Некоторые слоги могут состоять только из финалей (инициаль у них отсутствует).

Финали — конечные гласные слога — записываются и произносятся следующим образом:

Виды финалей						
<i>Простые</i>	a	o	e	i	u	ü
<i>Сложные (дифтонги и трифтонги)</i>	ai ao	ou	ei er	ia ie iu iao	ua uo uai ui	üe
<i>Сложные (с п или п носовым)</i>	an ang	ong	en eng	in ing ian iang iong	un uan uang	ün üan

Конечный согласный	Медиаль			
	—	i	u	y
—	-i [-ы / -и]	yi / -i [и]	wu / -u [у]	yu / -ü [юй]
—	e [э]	ye / -ie [е]	wo / -uo / -o [во / -о]	ye / -üe [юэ]
—	a [а]	ya / -ia [я]	wa / -ua [ва / -уа]	
i	ei [эй]		wei / -ui [вэй / -уй, -уэй]	
i	ai [ай]		wai / -uai [вай / -уай]	
u	ou [оу]	you / -iu [ю]		
u	ao [ао]	yao / -iao [яо]		
n	en [энь]	yn / -in [инь]	wen / -un [вэнь / -унь]	yun / -ün [юнь]
n	an [ань]	yan / -ian [янь]	wan / -uan [вань / -уань]	yan / -üan [юань]
n носовое	-ong [-ун]	yong / -iong [юн]		
n носовое	eng [эн]	ying / -ing [ин]	weng [вэн]	
n носовое	-ang [ан]	yang / -iang [ян]	wang / -uang [ван / -уан]	

Не все инициалы и финалы могут сочетаться друг с другом. Далее показаны возможные слоги (сочетания) с начальным согласным. Каждый слог соответствует одному иероглифу.

	Возможные сочетания
b	ba, bai, bao, ban, bang, bo, bei, ben, beng, bi, biao, bie, bian, bin, bing, bu
p	pa, pai, pao, pan, pang, po, pou, pei, pen, peng, pi, piao, pie, pian, pin, ping, pu
m	ma, mai, mao, man, mang, mo, mou, me, mei, men, meng, mi, miao

	Возможные сочетания
f	fa, fan, fang, fo, fou, fei, fen, feng, fu
d	da, dai, dao, dan, dang, dong, dou, de, dei, den, deng, di, diao, die, diu, dian, ding, du, duo, dui, duan, dun
t	ta, tai, tao, tan, tang, tong, tou, te, teng, ti, tiao, tie, tian, ting, tu, tuo, tui, tuan, tun
n	na, nai, nao, nan, nang, nong, nou, ne, nei, nen, neng, ni, niao, nie, niu, nian, niang, nin, ning, nu, nuo, nuan, nǚ, nüe
l	la, lai, lao, lan, lang, long, lou, le, lei, leng, li, lia, liao, lie, liu, lian, liang, lin, ling, lu, luo, luan, lun, lǚ, lüe
g	ga, gai, gao, gan, gang, gong, gou, ge, gei, gen, geng, gu, gua, guo, gui, guai, guan, gun, guang
k	ka, kai, kao, kan, kang, kong, kou, ke, ken, keng, ku, kua, kuo, kui, kuai, kuan, kun, kuang
h	ha, hai, hao, han, hang, hong, hou, he, hei, hen, heng, hu, hua, huo, hui, huai, huan, hun, huang
j	ji, jia, jiao, jie, jiu, jian, jiang, jin, jing, jiong, ju, jue, juan, jun
q	qi, qia, qiao, qie, qiu, qian, qiang, qin, qing, qiong, qu, que, quan, qun
x	xi, xia, xiao, xie, xiu, xian, xiang, xin, xing, xiong, xu, xue, xuan, xun
zh	zha, zhai, zhao, zhan, zhang, zhong, zhou, zhe, zhei, zhen, zheng, zhi, zhu, zhua, zhuo, zhui, zhuai, zhuan, zhun, zhuang
ch	cha, chai, chao, chan, chang, chong, chou, che, chen, cheng, chi, chu, chua, chuo, chui, chuai, chuan, chun, chuang
sh	sha, shai, shao, shan, shang, shou, she, shei, shen, sheng, shi, shu, shua, shuo, shui, shuai, shuan, shun, shuang
r	rao, ran, rang, rong, rou, re, ren, reng, ri, ru, ruo, rui, ruan, run
z	za, zai, zao, zan, zang, zong, zou, ze, zei, zen, zeng, zi, zu, zuo, zui, zuan, zun
c	ca, cai, cao, can, cang, cong, cou, ce, cen, ceng, ci, cu, cuo, cui, cuan, cun
s	sa, sai, sao, san, sang, song, sou, se, sen, seng, si, su, suo, sui, suan, sun
w	wa, wai, wan, wang, wei, wen, weng, wo, wu
y	ya, yan, yang, yao, ye, yi, ying, yong, you, yu, yuan, yur, yun

Сопоставление латиницы и кириллицы при передаче китайских слогов:

A
a — а
ai — ай
an — ань
ang — ан
ao — ао

B
ba — ба
bai — бай
ban — бань
bang — бан
bao — бао
bei — бэй
ben — бэнь
beng — бэн
bi — би
bian — биень
biao — бияо
bie — бие
bin — бинь
bing — бин
bo — бо
bu — бу

C
ca — ца
cai — цай
can — цань
cang — цан
cao — цао
ce — цэ
cen — цэнь
ceng — цэн
ci — цы
cong — цун
cou — цоу
cu — цу
cuan — цуань

cui — цуй
cun — цунь
cuo — цуо

CH
cha — ча
chai — чай
chan — чань
chang — чан
chao — чао
che — чэ
chen — чэнь
cheng — чэн
chi — чши
chong — чун
chou — чоу
chu — чу
chuai — чуай
chuan — чуань
chuang — чуан
chui — чуй
chun — чунь
chuo — чуо

D
da — да
dai — дай
dan — дань
dang — дан
dao — дао
de — дэ
dei — дэй
deng — дэн
di — ди
dia — дя
dian — диень
diao — дияо
die — дие
ding — дин

diu — диу
dong — дун
dou — доу
du — ду
duan — дуань
dui — дуй
dun — дунь
duo — дуо

E
ei — эй
en — энь
eng — эн
er — ар, эр

F
fa — фа
fan — фань
fang — фан
fei — фэй
fen — фэнь
feng — фэн
fo — фо
fou — фой
fu — фу

G
ga — га
gai — гай
gan — гань
gang — ган
gao — гао
ge — гэ
gei — гэй
gen — гэнь
geng — гэн
gong — гун
gou — гоу
gu — гу

gua — гуа
guai — гуай
guan — гуань
guang — гуан
gui — гуй
gun — гунь
guo — гуо

Н

ha — ха
hai — хай
han — хань
hang — хан
hao — хао
he — хэ
hei — хэй
hen — хэнь
heng — хэн
hong — хун
hou — хоу
hu — ху
hua — хуа
huai — хуай
huan — хуань
huang — хуан
hui — хуй
hun — хунь
huo — хуо

Ж

ji — цзи
jia — цзя
jian — цзиень
jiang — цзян
jiao — цзяо
jie — цзие
jin — цзинь
jing — цзин
jiong — цзюн
jiu — цзиу
ju — цзю
juan — цзюань
jue — цзюэ
jun — цзюнь

К

ka — ка
kai — кай
kan — кань
kang — кан
kao — као
ke — кэ
ken — кэнь
keng — кэн
kong — кун
kou — коу
ku — ку
kua — куа
kuai — куай
kuan — куань
kuang — куан
kui — куй
kun — кунь
kuo — куо

Л

la — ла
lai — лай
lan — лань
lang — лан
lao — лао
le — лэ
lei — лэй
leng — лэн
li — ли
lia — ля
lian — лиень
liang — лян
liao — ляо
lie — лие
lin — линь
ling — лин
liu — лиу
long — лун
lou — лоу
lu — лу
lü — люй
luan — луань

lüe — люэ
lun — лунь
luo — ло

М

ma — ма
mai — май
man — мань
mang — ман
mao — мао
me — мэ
mei — мэй
men — мэнь
meng — мэн
mi — ми
mian — миень
miao — миао
mie — мие
min — минь
ming — мин
miu — миу
mo — мо
mou — моу
mu — му

Н

na — на
nai — най
nan — нань
nang — нан
nao — нао
ne — нэ
nei — нэй
nen — нэнь
neng — нэн
ni — ни
nian — ниень
niang — нян
niao — нияо
nie — ние
nin — нинь
ning — нин
niu — ниу

nong — нун
nu — ну
nü — нюй
nuan — нуань
nüe — нюэ
nuo — нуо

О

o — о
ou — оу

Р

pa — па
pai — пай
pan — пань
rang — пан
pao — пао
pei — пэй
pen — пэнь
peng — пэн
pi — пи
pian — пиень
piao — пияо
pie — пие
pin — пинь
ping — пин
po — по
pou — поу
pu — пу

Q

qi — ци
qia — ця
qian — циень
qiang — цян
qiao — цяо
qie — цие
qin — цинь
qing — цин
qiong — цюн
qiu — циу
qu — цюй
quan — цюань

que — цюэ
qun — цюнь

R

ran — жань
rang — жан
rao — жао
re — жэ
ren — жэнь
reng — жэн
ri — жи
rong — жун
rou — жоу
ru — жу
ruan — жуань
rui — жуй
run — жунь
ruo — жуо

S

sa — са
sai — сай
san — сань
sang — сан
sao — сао
se — сэ
sen — сэнь
seng — сэн
si — сы
song — сун
sou — соу
su — су
suan — суань
sui — суй
sun — сунь
suo — суо

SH

sha — ша
shai — шай
shan — шань
shang — шан
shao — шао

she — шэ
shei — шэй
shen — шэнь
sheng — шэн
shi — ши
shou — шоу
shu — шу
shua — шуа
shuai — шуай
shuan — шуань
shuang — шуан
shui — шуй
shun — шунь
shuo — шуо

T

ta — та
tai — тай
tan — тань
tang — тан
tao — тао
te — тэ
ten — тэнь
teng — тэн
ti — ти
tian — тиень
tiao — тяо
tie — тие
ting — тин
tong — тун
tou — тоу
tu — ту
tuan — туань
tui — туй
tun — тунь
tuo — туо

W

wa — ва
wai — вай
wan — вань
wang — ван
wei — вэй